



# BULLETIN 3/20

erscheint vierteljährlich / [www.topolinoclubzuerich.ch](http://www.topolinoclubzuerich.ch)



TOPOLINO CLUB ZÜRICH

# TOPOLINO

## CASAGRANDE

Ihr Ersatzteil-  
Spezialist für  
**ITALIENISCHE  
OLDTIMER  
und  
DIAVOLINO**

Votre spécia-  
liste de pièces  
de  
réchange  
pour les  
**ITALIENNES  
ANCIENNES  
et  
DIAVOLINO**

Vostro  
ricambista  
per vetture  
**CLASSICHE  
ITALIANE  
e  
DIAVOLINO**

Your spare  
parts store for

**ITALIAN  
CLASSIC  
CARS and DI-  
AVOLINO**



*Ambiente Italiano in der Innerschweiz!*



**EZIO CASAGRANDE**

Feldmattstrasse 10, CH-6032 Emmen-Waldibrücke  
Tel.+41 (0) 41 260 45 06, Fax +41 (0) 41 260 45 10  
[casagrande@topolino.parts.com](mailto:casagrande@topolino.parts.com)

Liebe Mitglieder

### **Pandemien, Kriege – und immer wieder erholen wir uns**

Die meisten von euch erinnern sich bestimmt noch an die Gespräche mit euren Eltern zu Hause am Mittagstisch. Immer wenn am Radio von einer Katastrophe in der Welt berichtet wurde, erzählten die Eltern, gerne was früher Schlimmes passiert sei.

**Die Pest**, der schwarze Tod, hat im 14. Jahrhundert ca. 1/3 der europäischen Bevölkerung getötet. Schon damals war klar, dass die Krankheit nur durch Isolation, Quarantänen der Betroffenen und das Tragen von Masken usw. eingedämmt werden konnte. Dank vieler solcher Massnahmen konnte sich die Welt von dieser verheerenden Seuche wieder erholen.

Dann kam der **1. Weltkrieg 1914-1918**.

**Die spanische Grippe** brach noch vor dem Ende des ersten Weltkrieges im Frühjahr 1918 in Amerika aus. Bei dieser Epidemie starben mehr Menschen als im 1. und 2. Weltkrieg zusammen. Bei der 2. Welle dieser furchtbaren Krankheit merkte man endlich, dass nur die Isolation der Kranken das grosse Leid etwas lindern konnte. Es wurden Schulen, Kirchen, Märkte usw. dicht gemacht. Und wieder erholte sich die Welt. Es wurde sogar **1936** der erste **FIAT 500 Topolino** geboren.

Fortsetzung nächste Seite

---

### **Inhalt**

Clubmeldungen	2
Kreative Berichterstattungen	8
Bleibt zuhause	11
Anno dazumal	12
Lenkungsspiel beim Topolino	13
Frauen und der Topolino	15
Clubwein, Prosecco und Grappa	16
Marktplatz / Inserate	18
Jahresprogramm / Impressum	20

## Clubmeldungen

---

Dann kam der **2. Weltkrieg 1939-1945.**

Nach diesem Krieg erholte sich die Wirtschaft zuerst zögerlich, dann aber ging ein riesen Aufschwung in Sachen Technik um die Welt, die uns allen sehr viele Annehmlichkeiten und Luxus brachte. Fast jedermann kaufte sich ein Auto, konnte sich Ferien in die ganze Welt mit dem Flugzeug leisten usw. usw. Eine super schöne (fast sorglose Zeit) hat ihren Anfang genommen.

**1970** wurde der **Topolino Club Zürich** gegründet. 50 Jahre lang haben wir mit dem Topolino Club die tollsten Sachen erlebt und viele Freundschaften geschlossen.

**2020 Corona Pandemie** im Februar/März änderte sich plötzlich unser Leben. Die meisten Leute wollten und konnten nicht glauben, was mit unserer bis anhin heilen Welt geschieht. Eine schlimme Infektionskrankheit überrollt die ganze Welt.

Fast das ganze Jahresprogramm 2020 des Topolino Clubs, hauptsächlich die lang ersehnte Reise und der Galaabend zum 50-jährigen Jubiläum, konnten und können nicht durchgeführt werden. Freuen wir uns doch einfach auf das **50 (51).**

Ich denke aber, dass wir bald wieder einmal – ohne Social Distancing, ohne Maske und Hörgerät – das Verpasste in gemütlicher Geselligkeit nachholen können.

Da wir ja fast alle im Club in einem „gewissen“ Alter sind, ist es einfach nötig, die Weisungen vom BAG zu akzeptieren und einzuhalten, damit wir auch nach dieser Pandemie uns **wieder erholen.**

Bleibt alle gesund!

Peter Zimmermann

---

## Clubmeldungen

### Mutationen

In diesem Bulletin dürfen wir wieder ein neues Mitglied begrüßen: Helen Rubi ist als Passivmitglied unserem Club beigetreten. Herzlich willkommen!

## Clubmeldungen

---

Leider haben wir aber auch die traurige Mitteilung erhalten, dass unser Passivmitglied Noldi Egli im März verstorben ist. Noldi hat zusammen mit Ruedi Zimmermann oft an unseren eintägigen Anlässen teilgenommen. Wir werden Noldi als geselliges Mitglied in guter Erinnerung behalten.

### **Verschobene Jubiläumsreise und Galaabend**

Aus bekannten Gründen mussten wir uns leider dazu entschliessen, unseren Jubiläumsanlass zu verschieben. Dieser Entscheid ist dem OK recht schwer gefallen, da man ja nicht alle Jahre sein 50-jähriges Bestehen feiern kann. Aber es ging anderen Veranstaltern ja auch so.

Wir haben unser Jubiläum (Reise und Galaabend) um genau ein Jahr verschoben. Die verspätete Jubiläumsreise findet nun vom Sonntag, 20. Juni bis Samstag, 26. Juni 2021 statt, mit Galaabend am Samstagabend. Das Programm ist genau das gleiche wie es für dieses Jahr geplant war: Reise über Schruns, Schluderns, Pontresina nach Maienfeld mit Feier im Schloss Brandis und allfälliger anschliessender Übernachtung in Maienfeld. Gegen Ende Jahr werden wir die Reise neu ausschreiben. Bitte reserviert also schon mal die neuen Daten.

### **Geänderte Termine der internationalen Topi-Treffen**

Nachdem das diesjährige internationale Treffen des Topolinoclub Italia abgesagt werden musste, ändert sich der Terminplan der nächsten internationalen Topi-Treffen für die einzelnen Clubs.

Die Mitgliederclubs der Federazione haben sich darauf geeinigt, dass die Treffen in den nächsten fünf Jahren durch folgende Clubs organisiert werden:

- 2021: TC Italien
- 2022: TC Holland
- 2023: TC Luzern
- 2024: TC Deutschland
- 2025: TC Zürich
- 2026: TC Italien (90 Jahre Topolino)



### Neue Clubfahne: Sponsor Georges Camp



Unser Ehrenmitglied Georges Camp fragte vor einiger Zeit beim Vorstand nach, ob eigentlich die vermisste Fahne wieder aufgetaucht sei. Das musste leider verneint werden. Kurz darauf meldete sich Georges bei einem Vorstandsmitglied und teilte mit, dass er dem Club gerne eine neue Fahne spenden möchte. Dieses Angebot nahm der Vorstand natürlich sehr gerne an.

Bereits anlässlich der Vorbereitungsarbeiten für die Jubiläumsfeierlichkeiten kam im Vorstand der Wunsch auf, dass wir eigentlich gerne eine Fahne mit dem Jubiläumslogo herstellen lassen möchten. Mit diesem Vorschlag gelangten wir dann an Georges Camp. Dieser hat nicht lange überlegt und das Sponsoring einer solchen Jubiläums-Fahne zugesagt.

Seit einigen Wochen ist der Club nun im Besitz einer neuen Clubfahne mit dem Jubiläumslogo. Wir danken dem Sponsor Georges Camp ganz herzlich für seine Grosszügigkeit. An der GV wird die Fahne offiziell noch vorgestellt.

### Treffen der Präsidenten der drei Schweizer Topi-Clubs

Fredy Meier

Am 29. April trafen sich die drei Präsidenten Matthias Felder des Topolino Club Innerschweiz (TCI), Heinz Burn von der Squadra Topolino Bern (STB) und des Topolino Clubs Zürich (TCZ) zum regelmässigen Austausch. Infolge der Abstands- und Hygiene Massnahmen mussten wir auf ein gemütliches, gemeinsames Nachtessen verzichten. Stattdessen trafen wir uns lediglich virtuell und waren über Skype miteinander verbunden.

Wir besprachen Themen wie die Verschiebung der Internationalen Topolino-Treffen infolge Corona (siehe separaten Beitrag) und die Ersatzteil-Versorgung für unsere Topis in der Schweiz. Wir tauschten uns auch über den neu formierten Dachverband für Oldtimer, den SHVF (Swiss Historic Vehicle Federation) aus. Dieser setzt sich u.a. für die Sicherstellung der zukünftigen, uneingeschränkten Zulassung unserer Oldies auf den Schweizer Strassen ein. Die beiden anderen Topi Clubs sind bereits Mitglied und wir vom Topi Club überlegen uns im Vorstand einen allfälligen Beitritt (siehe dazu den separaten Beitrag).

## Clubmeldungen

---

Alle Club-Präsidenten sprachen über die momentane Entwicklung in Ihren Clubs: überall scheint das Club-Leben intakt zu sein – Corona-bedingt mussten jedoch alle Clubs Veranstaltungen und Ausfahrten in der 1. Saisonhälfte absagen. Die Mitgliederzahl ist bei allen Clubs stabil bzw. leicht rückläufig. Das beworben und finden neuer Club-Mitglieder wird/ist nicht einfach, denn junge Oldie-Freaks kaufen i.d.R. keinen Topolino – sondern eher einen Golf 1... Wir sprachen über Neu-Mitgliederwerbung mittels Flyer, Facebook etc. Wir sind uns einig, dass die Topolino Clubs, egal in welcher Gegend, keinen Boom an Neumitglieder haben werden.

Schliesslich vereinbarten wir, dass wir im Jahr 2021 den Topi Tag Schweiz wieder durchführen wollen – die Organisatoren sind dann unsere Berner Kollegen von der STB. Wir fixierten abschliessend ein nächstes Treffen im Herbst, denn wir sind überzeugt, ein gutes Miteinander wird für die Zukunft essenziell werden.

### **Mitgliedschaft beim SHVF (SWISS HISTORIC VEHICLE FEDERATION)**

Bruno Steiner

Warum Topolino Club Zürich und SHVF?

In der aktuellen Zeit von CO<sub>2</sub>- und Klimaschutzdebatten ist es höchste Zeit, dass sich Gegenkräfte bilden. Welches Klima von wann geschützt werden soll, hat mir jedenfalls noch keiner von diesen Befürwortern konkret erläutern können. Klima gibt und gab es schon immer. Unsere Schweiz war ja auch mal mehrheitlich von Gletschern überdeckt, wollen wir dieses Klima wieder?

Wichtig sind in deren Auffassung natürlich immer wieder Abgaben von Gebühren und Steuern. Wo das Geld dann konkret investiert wird, hat mir auch noch keiner klar und deutlich aufgezeigt. So sind Ideen im Anmarsch wie: Stadtverkehr mit abgestuften CO<sub>2</sub>-Vignetten wie in Deutschland, Oldtimer Fahrverbot an Wochenenden, oder gar die super Idee der Juso „Züri Autofrei“ .

Zu diesen Aktivisten gehören im Speziellen auch die entsprechenden Behörden, die im vorausseilenden Gehorsam am liebsten alle alten fahrenden Kisten (deren Jargon) verschrottet oder als statisches Ausstellungsstück in Museen sehen wollen. Wir alle können ja ein Liedchen von schikanösen Fahrzeugabnahmen/Kontrollen singen.

## Clubmeldungen

---

Da wir FIAT 500 Topolino-Liebhaber mit unseren Veteranen fahren wollen, brauchen wir zu diesen negativen Ansinnen ein Gegenmittel. Als Einzelne haben wir keine Chance etwas dagegen zu unternehmen, aber als Verband können die anstehenden Themen nicht einfach über alle Köpfe hinweg entschieden werden.

Da auch unser Club zukünftig massiver davon betroffen sein wird, hat der Vorstand des Topolino Club Zürich entschieden, dem Dachverband SHVF beizutreten und hat den Antrag zur Mitgliedschaft eingereicht. Der Beitritt kostet Jährlich pro Mitglied rund einen Kaffeeccreme. Genaueres dann an der TCZ-GV 2020. Aufnahmeentscheid durch den SVHF ist leider, dem Covid-19 geschuldet, erst im Oktober/November 2020. Da sind wir aber zuversichtlich.

Nachstehend kurz die Zusammenfassung und der Beschrieb aus der Homepage des SVHF.

### **Zusammenfassung:**

*Schweizer Dachverband der Oldtimerclubs und Interessenverbänden*

### **Beschreibung:**

*Dachverband von ca. 135 Clubs oder Vereinigungen, die sich um den Erhalt und die Pflege von Veteranenfahrzeugen kümmern. Es werden rund 25 000 Personen vertreten, die ein oder mehrere Fahrzeuge besitzen. Veteranenfahrzeuge können sein: Autos, Motorräder, zivile oder militärische Lastwagen, Cars und Panzer, landwirtschaftliche Traktoren und andere selbstfahrende Vehikel, die sich auf Strassen bewegen können. Die SHVF ist der ANF der FIVA und Herausgeber der FIVA ID Card. Details siehe unter [www.shvf.ch](http://www.shvf.ch)*

## **Goldige Festschrift 2010-2020**

Regina Häusler

Zum 10-jährigen Bestehen des Topolino Clubs Zürich verfassten 1980 fünf Clubmitglieder (drei davon sind immer noch Aktivmitglieder in unserem Club) die erste „Goldige Festschrift“ 1970-1980. Diesen Namen verdankt die Broschüre übrigens dem goldfarbigen Umschlag. In diesem Werk wurde über die Entstehungsgeschichte des Topolinos sowie über das zehnjährige Bestehen unseres Clubs berichtet, illustriert durch einfache Grafiken und Fotos.

Nach weiteren 10 Jahren, also 1990, beschloss der damalige Vorstand, erneut eine solche Gedenkbroschüre herauszugeben. Diese Tradition hat sich dann

## Clubmeldungen

---

fortgesetzt und bis heute sind vier „Goldige Festschriften“ erschienen, immer in derselben Aufmachung, 2010 zum ersten Mal farbig. Dass zum 50-jährigen Clubbestehen erst recht eine solche Festschrift herausgegeben werden soll, war für den Vorstand schon seit längerem klar. Die Ausgaben dafür wurden denn auch im Jubiläums-Budget aufgenommen und von der GV abesegnet.

Da die Jubiläums-Feierlichkeiten und diverse Anlässe in diesem Jahr aus bekannten Gründen leider nicht stattfinden konnten, hat sich der Vorstand überlegt, ob wir mit der Herausgabe bis nächstes Jahr zuwarten oder eine Festschrift ohne Berichterstattung über das Jubiläum herausgeben sollen. Nach einigen Diskussionen haben wir uns für letzteres entschieden und freuen uns, dass wir euch dann im Oktober, also noch im Jubiläumsjahr, die 5. „Goldige Festschrift 2010-2020“ zustellen können. Wer weiss, vielleicht ist dann in einer 6. „Goldigen Festschrift“ etwas über die nachgeholtten Jubiläumsfeierlichkeiten im Jahr 2021 zu lesen.



*Im Herbst 2020 wird die fünfte „Goldige Festschrift“ 2010-2020 erscheinen*

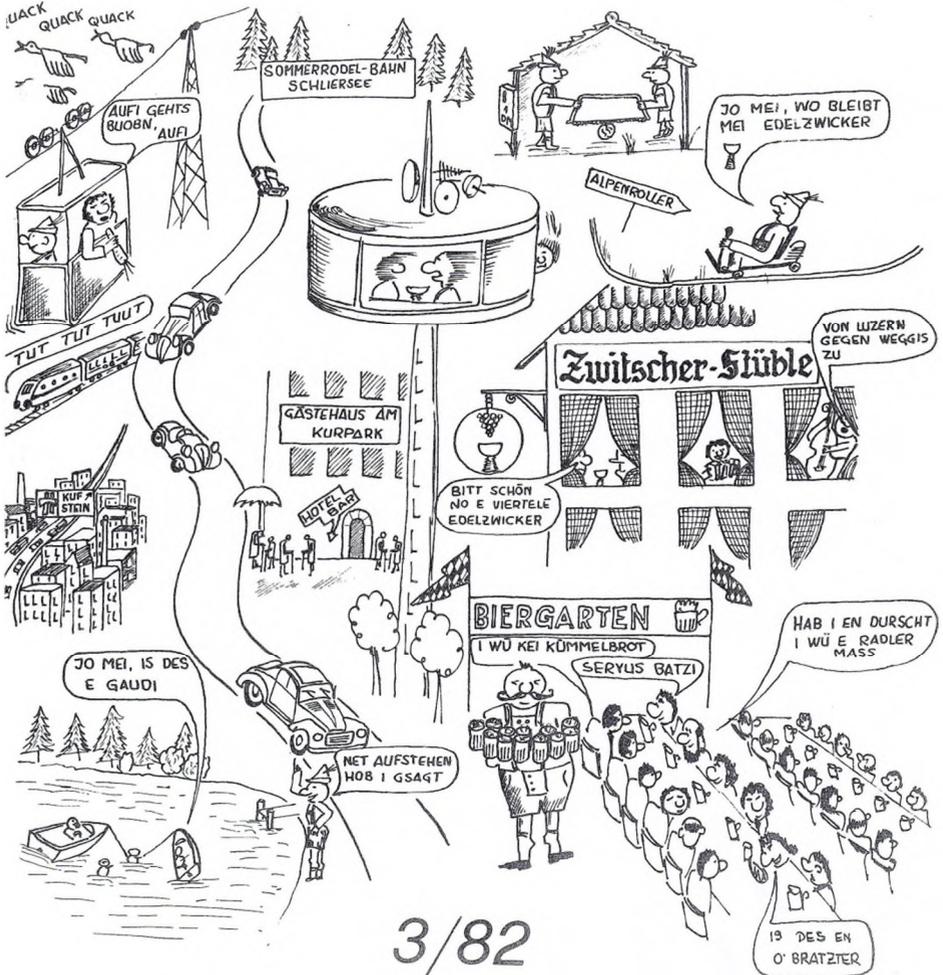
---



*Chatz- und Müsli-Spiel*

## Kreative Berichterstattungen aus früheren Bulletins

Da in diesem Bulletin keine Berichte über durchgeführte Ausflüge erscheinen können, haben wir drei originelle „Berichte“ aus alten Bulletins herausgepickt:



Titelbild Bulletin 3/82: Impressionen von Jack Muther zu den Club-Ferien 1982 am Schliersee

# Kreative Berichterstattungen



TOPI - WELSCHLANDFAHRT 1971

Im ganzen waren wir elf Topis, die gemeinsam an den Neuenburgersee fuhren. Als wir an unserem Ziel, dem unbewohnten Schloss von Vaumarcus ankamen, war es dort noch ziemlich kühl. Doch für uns Topifahrer ist dies nicht so tragisch, denn im Topi härtet man sich gegen Kälte ab.

Am Abend bereitete uns ein Hobbykoch den verspäteten Sommernachtsbraten zu, der uns allen gut schmeckte und uns richtig aufwärmte. Doch zu einem richtigen Essen gehört auch Wein. Dies haben die meisten gemerkt und dem Wein wurde eifrig zugesprochen. Peter Stauffer unterhielt uns mit seiner Handharmonika und einige Topibesitzer entpuppten sich als gute Unterhalter. Der Abend war wirklich gelungen. Wir waren allein im Schloss und es gab auch keine Polizeistunde!



Am anderen Morgen, nach einer ziemlich kurzen Nacht, half jedermann mit, als es galt, wieder alles in Ordnung zu bringen. Bevor wir von Vaumarcus wegfuhren, wurden natürlich noch die Topis fotografiert: Von vorne, von hinten, mit Schloss, ohne Schloss ...



Zum Abschluss besuchten wir noch das Schloss von Grandson. Dort hatte es verschiedene Sehenswürdigkeiten - besonders faszinierte uns die Veteranensammlung im Schlosskeller. Wir sahen dort zum Teil wirklich seltene Oldtimer.



Nach der Schlossbesichtigung fuhren wir im gewohnten Topi-Tempo nach Hause. Diese Welschlandfahrt werden wir nicht so schnell vergessen.

*Fahrt ins Welschland 1971, Verfasser unbekannt*

## Kreative Berichterstattungen



Collage von Jolanda Buser, Besuch im Tinguely-Museum 2004

## **Bleibt zuhause!**

---

### **Corona-Virus: Bleibt zuhause!**

Regina Häusler

Die Zeiten, die wir seit etwa Mitte März bis gegen Ende Mai durchlebten, waren nicht besonders schön. Mir als sog. „Person, die einer Risikogruppe angehört“ (sprich ü70 ist), sich aber absolut gesund fühlt, ist fast am schwersten gefallen, dass ich nicht mehr selber einkaufen durfte, wenn ich mich an die Regeln halten wollte. Und selbstverständlich gefiel es mir auch nicht, dass das 50-jährige Clubjubiläum und weitere Anlässe abgesagt werden mussten. Aber es ging ja nicht nur dem Topi-Club so. Zudem gab es auch weitaus schlimmere Probleme, die Covid-19 verursacht hat, als die eben genannten. Glücklicherweise wurde ich von denen verschont.

Bei all dem Negativen gab es aber ein paar wenige positive Aspekte: So hat der Autoverkehr stark abgenommen, es gab praktisch keine Staumeldungen mehr und am Himmel ist es im Moment angenehm ruhig. Und noch etwas Positives (wenigstens für mich) kam dazu: Mein Wortschatz, insbesondere mit englischen Ausdrücken, hat sich erweitert.

Einige Beispiele: Der Bundesrat verhängte einen Lockdown über die Schweiz. Den Kids musste während mehreren Wochen der Lehrstoff in Homeschooling vermittelt werden. Mit den Grosseltern durften Enkel nur noch skypen. Über die Osterzeit gab es für die allermeisten „Home-Holidays“. Der Börsencrash hielt nicht nur Traders, sondern leider praktisch die ganze Wirtschaft in Atem. Das lahmgelegte Vereinsleben oder körperlich Distanz-Halten nennt man Social Distancing. Nach der langsamen Normalisierung wird der Bund nun eine „Contact Tracing App“ einführen. Falls es einen Rebound geben würde, könnte damit die Infektionskette allenfalls zurückverfolgt werden. Aber habt ihr gewusst, dass „Homeoffice“ in England eigentlich die Bezeichnung für das britische Innenministerium ist?

Schon lange schleichen sich immer mehr englische Ausdrücke in die deutsche Sprache ein und vor allem bei den Jüngeren gehören sie heute zum sprachlichen Alltag. Da frage ich mich: Warum bloss haben Alain Berset und Daniel Koch nicht von Anfang an zu „stay at home“ statt „bleibt zuhause“ aufgerufen? Das hätten vielleicht die vielen (Pseudo-)Wanderer, die es trotz diesem „bleibt zuhause-Aufruf“ Ende März in die bekannten Wandergebiete Richtung Alpstein zog oder die Heerscharen von Spaziergängern, die unbedingt alle gleichzeitig an den Gestaden der Schweizer Seen herumschlendern mussten, eher verstanden und sie hätten dem Aufruf Folge geleistet.

### Der Gotthard – Passstrasse und Tunneleinweihung

Schon in den 50er Jahren herrschte auf der Gotthardstrasse Hochbetrieb und eine Reise in den Süden erforderte etliche Geduld.



*Hochbetrieb in der Schöllenen um 1952  
(Quelle: "Der Gotthard" von Hans Peter Nething, erschienen 1976)*

Im Jahr 1980 wurde dann der Gotthardtunnel fertig gestellt und festlich eingeweiht. Zu dessen Eröffnung war auch der Topolino Club Zürich eingeladen. Zwar konnten wir nicht ganz an vorderster Front dabei sein, aber immerhin



gehörten wir zu den Ersten, die nach der Eröffnungszeremonie von Süden her durch den Tunnel fahren durften, bevor er dann für die Öffentlichkeit freigegeben wurde. Ein eindrückliches Erlebnis!

*Warten vor der Tunnelröhre  
für die Fahrt Richtung  
Norden*

# Lenkungsspiel beim Topolino

## Lenkungsspiel beim Topolino (Technik-Bericht von Lothar Oberschmidt)

In Deutschland zugelassene Fahrzeuge sollen laut Zulassungsrichtlinien bei Geradeausfahrt über eine spielfreie Lenkung verfügen. Leichtgängigkeit und Ansprechgeschwindigkeit werden weiterhin gefordert. Außerdem müssen alle Schraubverbindungen mit Splinten (oder durch selbstsichernde Muttern) gesichert werden.

Am Topolino ist das spielfreie Lenken bei Geradeausfahrt leider oft nicht gegeben, ein Spiel von Daumenbreite am Lenkrad ist kaum zu unterbieten. Dies ist durch die Konstruktion der im Topolino eingebaute Schnecken-Segment-Lenkung gegeben. Ursache kann aber auch oft die lockere Verbindung zwischen der Verzahnung Lenksäule und Lenkschnecke sein. Wenn das Nachziehen der Klemmschraube nicht hilft kann hier mit flüssiger Lagersicherung (von „Loctite 638“) Abhilfe geschaffen werden.

Da wir meistens geradeaus fahren oder nur leicht aus der Mittelposition einschlagen nützen sich die beiden Zähne des Zahnsegmentes in dieser Position am stärksten ab. Die Lenkung bekommt Spiel.

Zahnegriff in Mittelposition



Lenksegment und zweizählige Lenkschnecke:  
Übersetzung 13 zu 1:  
ca. 3 Umdrehungen am Lenkrad schlagen die Vorderräder um 40° nach links und 40° nach rechts

Wellendurchmesser  
20 mm – 19,97 mm

Kegelrollenlager:  
15x35x11 (FAG 30202)  
Dichtring 35x15x8



Einstellblech für Lagerbüchse



Bevor man das Spiel durch Drehen der exzentrischen Lagerbüchse der Segmentwelle verringert, sollte das **Höhenspiel der Segmentwelle** und ein **Axialspiel der Lenkschnecke** beseitigt werden.

Oft klemmt dann leider die Lenkung beim Einschlagen und die automatische Rückstellung nach Kurvenfahrt fällt weg, was gefährlich ist. Dann muss das Lenkgetriebe überholt werden. Bei Einstellungen am Lenkgetriebe muss immer die Vorderachse angehoben werden, um die Leichtgängigkeit über den gestammten Einschlagbereich zu überprüfen!

Nach der Demontage der Spurstangen-Köpfe von Lenkhebel des Lenkgetriebes und dem Ausbau der Lenksäule wird das Lenkgetriebe vom Rahmen abgeschraubt. Die schwierigste Arbeit bei der Prüfung und Instandsetzung des Lenkgetriebes ist nun das Abziehen des Lenkhebels von der konischen Verzahnung der Lenksegment-Welle. Ein stabiler Dreiarm-Abzieher oder eine Trennvorrichtung mit Abziehbrücke und Zugbolzen, diese kann man oft an anderen Stellen einsetzen z.B. Spurstangen-Köpfe, ist unerlässlich. Um einen Dreiarmabzieher ansetzen zu können muss der Blechring (30mm Innendurchmesser) aufgetrennt werden.

## Lenkungsspiel beim Topolino



Dieser Ring hat die Aufgabe die Segmentwelle oben mit Hilfe der Dichtscheibe und den beiden Filzringen gegen das Einstellblech zu drücken und abzudichten.

Ring  
Filzring  
Dichtscheibe  
Filzring  
Einstellblech

Ein vorsichtiges Anwärmen des Lenkhebels beim Abziehen hilft bei dieser Operation!

Danach wird der Deckel mit der **Einstellschraube für das Höhenspiel** der Segmentwelle abgenommen.

Dann den mit Splint gesicherten **Einstelldeckel** der **Schrägrollen-Lager** der Lenkschnecke herausdreht. Ein passendes Flacheisen (3,5 dick, 37 lang, ca. 30 hoch, Kanten gerundet) wird hierzu in die Schlitzte des Deckels eingesetzt.

Bevor das Lenksegment herausgenommen werden kann, wird der Lagerring am Einstelldeckel durch leicht Schläge auf die Lenkschnecke heraus getrieben. Vorsicht: vorher das Lenksegment in Mittelposition bringen, sonst wird das obere Kegelrollenlager beschädigt! Jetzt Lenksegment, dann Lenkschnecke und schließlich exzentrische Lagerbüchse ausbauen.



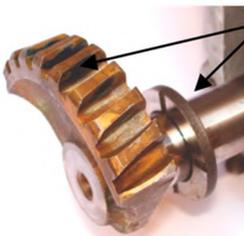
Einstellschraube:  
neuere,  
ältere Ausführung



Nach einer grünlichen Reinigung können alle Teile genau geprüft werden. Oft ist die Büchse für das Lenksegment außen und innen abgenützt. Die Büchse sollte im Gehäuse mit **sehr geringem Spiel** sitzen und nur mit Widerstand drehbar sein.

Außendurchmesser Standard 24,98 mm, Übermaß 25,10mm

Das Spiel zwischen Segmentwelle und Büchse soll maximal 0,1 mm betragen, je weniger um so besser. Zur Instandsetzung gibt es Büchsen mit Übermass. Dann muss im Gehäuse die Bohrung nachgearbeitet werden. Bei den 500(A) Modellen hat diese Büchse einen Bund und Unterlegscheiben, ab Fg. 95140 wird eine Stahlscheibe zur Einstellung des mittigen **Zahneingriffs des Zahnsegmentes in der Schnecke** verwendet.



Mittigen Zahneingriff mit Tuscherpaste prüfen!  
Mit Stahlscheibe 3,5 oder 4,0mm einstellen

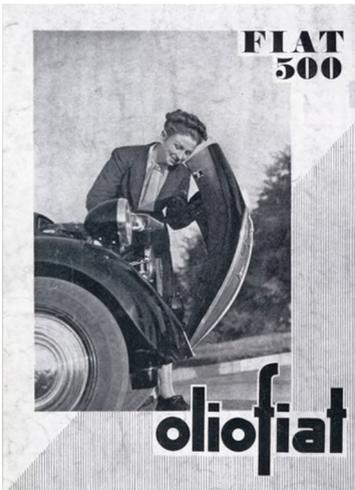
Nach der Montage von Schnecke und Lenksegment wird das Spiel wie oben beschrieben eingestellt. Klemmt das Lenksegment beim Einschlagen kann man die entsprechenden Zähne markieren und mit einem passenden rotierenden Schleifsteinchen vorsichtig nacharbeiten.

Die **Kegelrollenlager** der Schnecke und die Einstellschraube für das **Axialspiel der Segmentwelle** werden auf „Spielfrei“ eingestellt und gesichert.

Die Schmierung des Lenktriebes erfolgt am besten mit einem weichen Fett wie es in Gleichlaufgelenken verwendet wird.

## Frauen und der Topolino

*Und immer wieder sind es Frauen, die Modell stehen – auch für den Topolino*



*...auch wenn sie noch ganz jung sind*

*oder nur ihre Beine zeigen*

### Verkauf von Wein, Prosecco und Grappa

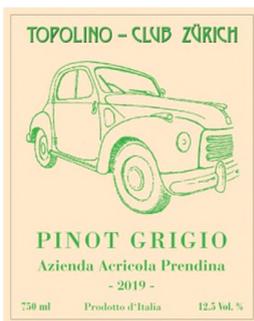


#### **Merlot DOC Garda 2018**

Rotwein, Produzent: La Prendina

Jahrgang: 2018

Traubensorte: Merlot 100 %, Region Lombardei  
Rubinrot. Feinfruchtig, rotbeeriges Bouquet. Frischer, saftiger Wein für alle Tage. Einfach toll!  
Passt zu Pasta, Vorspeisen und Fleischgerichten



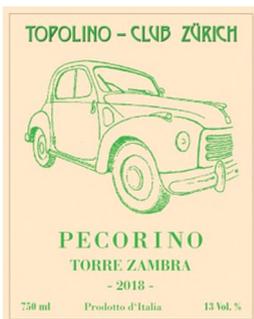
#### **Pinot Grigio IGT Mantova**

Weisswein, Produzent: La Prendina

Jahrgang: 2019

Traubensorte: Pinot Grigio

Blasse goldgelbe Farbe mit grünlichen Reflexen.  
Fruchtige Nase mit Noten von Äpfeln, Birnen und Nüssen. Am Gaumen eher leichtgewichtig, mit guter, saftiger Säure und rundem, fruchtig-elegantem Finale.  
Passt zu: Fischgerichten, grünem Salat und Frischkäse.



#### **Abruzzo DOC Pecorino Torre Zambra**

Weisswein, Produzent: Torre Zambra

Jahrgang: 2018,

Traubensorte: Pecorino

Dieser Wein hat eine leicht strohgelbe Farbe, besitzt ein fruchtiges Aroma, ist blumig und würzig im Geschmack. Er hat einen sehr guten Säuregehalt und eine gute Struktur.

Empfehlung: Sehr passend als Apéro, zu kräftigen Vorspeisen oder hellem Fleisch.

## Wein-, Prosecco und Grappa im Angebot

---



### Collio Rosso DOC

Rotwein, Produzent: Fantinel Venko Appassimento

Jahrgang: 2011

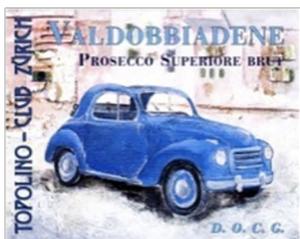
Traubensorten: Merlot, Cabernet Franc, Pinot Nero

Gelungener Rotwein mit Herkunftsbezeichnung Collio

Goriziano, der von Uvinum-Nutzern mit 4 von 5 Punkten bewertet wurde.

Passender Begleiter zu reifem Käse, Hauptspeisen mit rotem Fleisch, Wild.

Magnum-Flasche mit Jubiläumslogo



### Prosecco

Produzent: SERRE SNC, Traubensorte: Glera (Prosecco)

Optimal als Aperitif, eignet sich aber auch sehr gut als Begleiter raffinierter Mahlzeiten, besonders für feine Fischgerichte. Sehr gut als Nachtschwein.

### Auch Grappa ist noch im Sortiment



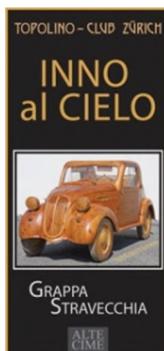
In der 5-dl-Flasche:

**ELISI** Grappa di Barbera, Nebbiolo, Cabernet

Produzent:

Berta, Piemont

Alkoholgehalt 43 %



In der 2-dl-Flasche:

**INNO AL CIELO**  
Grappa Stravecchia  
Herkunft: Trentino  
Alkoholgehalt 41 %

Für Bestellungen bitte Formular auf unserer Homepage verwenden:  
[www.topolinoclubzuerich.ch](http://www.topolinoclubzuerich.ch) → Clubartikel → Wein-, Grappa und Prosecco-Bestellformular

Wir freuen uns über jede Bestellung.

# Marktplatz / Inserate

«Ich möcht miis Auto verchaufe.»

Kein Problem. Sagen Sie's den rund 640000 Lesern des Tages-Anzeigers. Mit einem Inserat. Schon mit 17 bis 25 Franken pro zwei Zeilen - je nach Rubrik - sind Sie dabei.

*Ja, gut: Das ist mein Inserat*

Inserat-grösse

2 Zeilen

3 Zeilen

4 Zeilen

5 Zeilen

Bitte pro Buchstabe und Satzzeichen immer 1 Feld benutzen. Und nach jedem Wort/Satz 1 Feld freilassen. Und bitte daran denken: Halbfette Wörter unterstreichen.

Ich möchte mein Inserat  1x,  2x (3% Rabatt),  3x (5% Rabatt) erscheinen lassen. (Gewünschten bitte ankreuzen)

Gewünschte Daten:  Insetionschluss 2 Tage vorher.

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

Bitte machen Sie keine Vorauszahlung, Sie bekommen von uns eine Rechnung.

Ausscheiden, ausfüllen, einsenden an:

Tages-Anzeiger  
Kleininserate  
Werdstrasse 21  
8021 Zürich

Oder telefonieren Sie uns: 01/248 4141

Tages-Anzeiger  
Zürichs Zeitung

*So gab man früher beim „Tagi“ Inserate auf*

## Zu verkaufen

Fiat Topolino A, Jahrgang 1948  
 Chassis Nr. 120775  
 Carrosserieform: Cabriolet  
 km-Stand: 18881  
 Farbe Carrosserie: Capri-blau  
 Intérieur: Stoff beige, in sehr gutem Zustand

Letzte MFK: November 2015  
 Veteraneneintrag: ja  
 Preisvorstellung: Fr. 18 500.-  
 (verhandelbar)



Vekäufer: Domingo Zängerle, Bühlstrasse 18, 8620 Wetzikon  
 Tel. 079 353 41 32, G: 077 922 84 25 (Gio's Garage)  
 E-Mail: d.zaengerle@bluewin.ch



Ehrenmitglied des Jaguar Drivers' Club  
Switzerland und Juniemitglied des jährlichen  
Concours d'Elegance Basel René Grossenbacher

### Ist Ihr Oldtimer optimal versichert?

Seit einigen Jahren gibt es in der Schweiz die BELMOT® SWISS Oldtimer-Allgefahren-Kaskoversicherung der Mannheimer. Sie wird vom grossen Jaguar-Enthusiasten und Ehrenmitglied des Jaguar Drivers' Club Switzerland René Grossenbacher betreut, der seinerseits Inhaber der *ch.old+youngtimerversicherungen* in Arlesheim ist. Diese Versicherung bietet dem Oldtimer-Besitzer die Möglichkeit, alle seine Klassiker und Liebhaberfahrzeuge mit einer Police zu decken, egal, ob diese regelmässig oder an Rallyes gefahren werden, oder sich zerlegt in einer Werksatt befinden.



# BELMOT® SWISS

## Die massgeschneiderte Kasko-Versicherung für Ihren Oldtimer

### Vorteile der Oldtimer-Allgefahren-Kaskoversicherung

- Die einzige Allgefahren-Versicherung für Oldtimer in der Schweiz. So sind u. a. auch mechanische Schädigungen versichert (z. B. Getriebeschaden bei unbeabsichtigtem Verschalten).
- Als Oldtimer können Fahrzeuge, welche mindestens 20jährig sind, versichert werden.
- Keine Kilometerbegrenzung während des Jahres.
- Oldtimer-Rallyes, Geschicklichkeits- und Regelmässigkeitsfahrten sind versichert.
- Transporte auf einem Anhänger sind mitversichert.
- Nicht eingelöste oder mit ausländischen Kontrollschildern versehene Fahrzeuge können versichert werden.
- Kein Bonus-/Malussystem, sondern Nettojahresprämien.



### Prämienbeispiele für Fiat Topolino 1950

Versicherungswert Fr. 15'000.00  
Selbstbehalt Fr. 650.00: **Jahresprämie Fr. 345.00**  
Selbstbehalt Fr. 500.00: **Jahresprämie Fr. 367.00**



BELMOT® SWISS Kompetenzzentrum

*ch.old+youngtimerversicherungen*

Im Langacker 5, Postfach, 4144 Arlesheim  
Tel 061/706 77 77, Fax 061/706 77 78  
info@belmot.ch, www.belmot.ch

# Jahresprogramm

---

## Jahresprogramm 2020 (Änderungen vorbehalten!)

<b>Datum</b>	<b>Anlass</b>	<b>Organisation</b>
18. Januar	Winteranlass	Bruno Steiner
26. April*	Luftete	Peter Zimmermann
16. Mai*	Topi-Technik-Tag	F. Meier/W. Amstutz
24. Mai*	Fahrt ins Blaue	Fredy Meier
5.-7. Juni*	Internat. Treffen in den Dolomiten	offen
21.-28. Juni*	Jubiläumsreise 50 Jahre Topolino Club Zürich	Peter Schmid sowie K. + R. Häusler
27. Juni*	Jubiläums-Galaabend in Maienfeld	Regina Häusler
16. August	Picknick	Peter Schmid
12./13. September	Herbstweekend	K. + R. Häusler
11. Oktober	Herbstfahrt	Bruno Steiner
6. November	50. Generalversammlung	Fredy Meier

Stamm jeden ersten Dienstag im Monat im Sorellhotel Sonntal, Dübendorf, jeweils ab 18.30 Uhr

\* abgesagt oder der Anlass wurde verschoben

---

## Impressum

Herausgeber ©

Topolino Club Zürich  
erscheint viermal jährlich

Abonnement

An die Mitglieder des Topolino Club Zürich  
im Jahresbeitrag inbegriffen

Druck

Kunz Werbung  
8355 Aadorf

Redaktion und Layout  
Club-Bulletin

Regina Häusler  
Stelzenwiesestrasse 10, 9547 Wittenwil  
Tel. 052 365 34 64  
redaktion@topolinoclubzuerich.ch



TOPOLINO CLUB ZÜRICH

# KLEINE AUTOS FÜR EIN GROSSES STATEMENT



## HYBRID

DER NEUE 500 UND PANDA HYBRID. DRIVEN BY NATURE.



ENTDECKEN SIE ALLE FIAT MODELLE  
JETZT NEU BEI HÄUSERMANN IN ZÜRICH.



fiat.ch

**häusermann**  
.com

Häusermann Automobile AG  
Bernerstrasse Nord 188, 8064 Zürich, 044 435 36 36

